

SE



Windor 20

Centro di lavoro a controllo numerico per serramenti
Centro de trabajo con CNC para puertas y ventanas

CS

SP

N

Windor 20

escm

Centro di lavoro a controllo numerico per serramenti
Centro de trabajo con CNC para puertas y ventanas

Windor 20: il modo più semplice ed economico di produrre finestre all'unità o per lotti.

Windor 20: La manera más sencilla y económica de fabricar ventanas por unidades o por partidas.



Per rispondere in tempi brevi le richieste dei clienti.

Per raggiungere una elevata qualità e limitare i costi.

Per organizzare in modo più razionale il lavoro, riducendo i tempi improduttivi.

Per produrre finestre inclinate al costo di quelle standard.

Per rendere più sicura l'attività produttiva e sfruttare meglio gli spazi.

Para realizar en tiempos breves los pedidos de los clientes.

Para alcanzar un alto nivel de calidad a costes módicos.

Para organizar el trabajo de una manera más racional, reduciendo los tiempos improduttivos.

Para fabricar ventanas inclinadas que cuesten como las estándar.

Para otorgar mayor seguridad a la actividad productiva y reducir al mínimo los espacios.

Windor 20

**Grandi dotazioni di serie
per la massima versatilità**

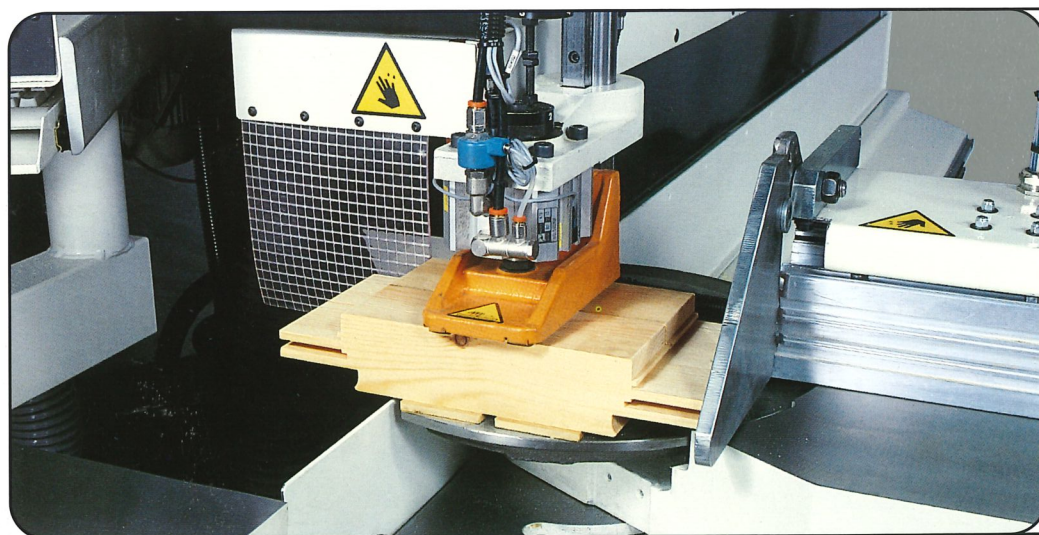
**Gran dotación de serie
para la máxima versatilidad**

Windor 20, il centro di lavoro per infissi, particolarmente adatto per aziende medio/piccole, è in grado di:

- realizzare fino a 3 pezzi/minuto
- montare fino a 2 alberi a tenonare da 620 mm e 3 alberi a profilare da 320 mm cadauno
- evitare la scheggiatura in automatico su tutti gli utensili in tenonatura
- realizzare tenonature inclinate
- guidare tutte le operazioni mediante il CN Control 100 PC.

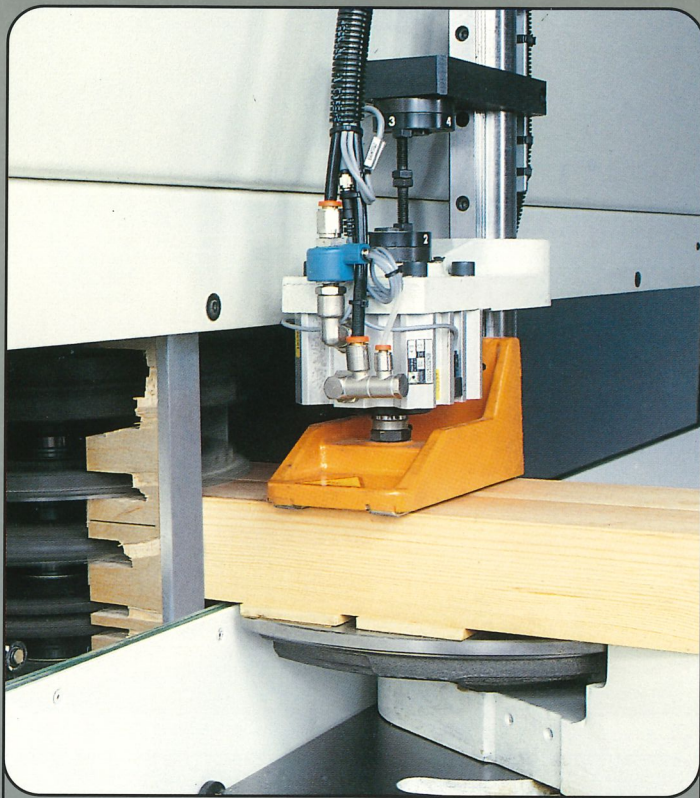
Windor 20 es el centro de trabajo para puertas y ventanas, especialmente indicado para pymes, en condiciones de:

- ejecutar hasta 3 piezas/minuto
- disponer hasta de 2 ejes de espigado de 620 mm. y 3 ejes de perfilado de 320 mm. cada uno
- evitar el astillado en modo automático con todas las herramientas durante trabajos de espigado
- ejecutar espigados inclinados
- controlar todas las operaciones mediante el CN Control 100 PC.



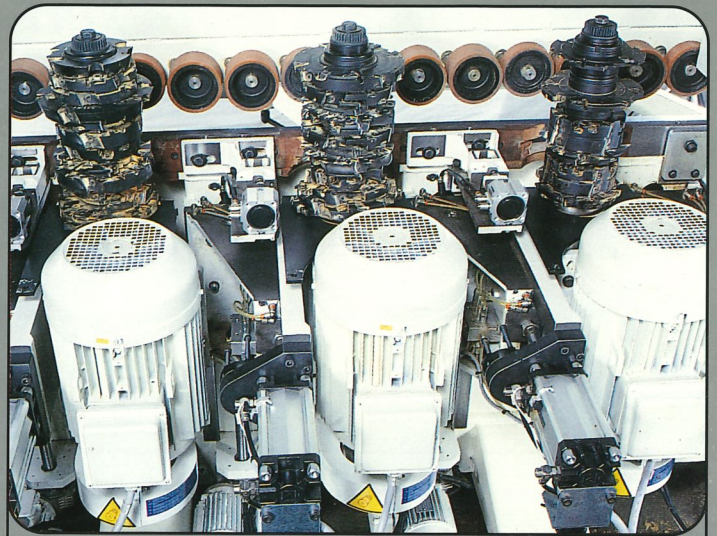
La pinza rende facile il caricamento e sicuro il bloccaggio pezzo, anche quando i pezzi vengono caricati in coppia.

La pinza facilita la carga y asegura el bloqueo de la pieza, aún cuando se carguen en pares.



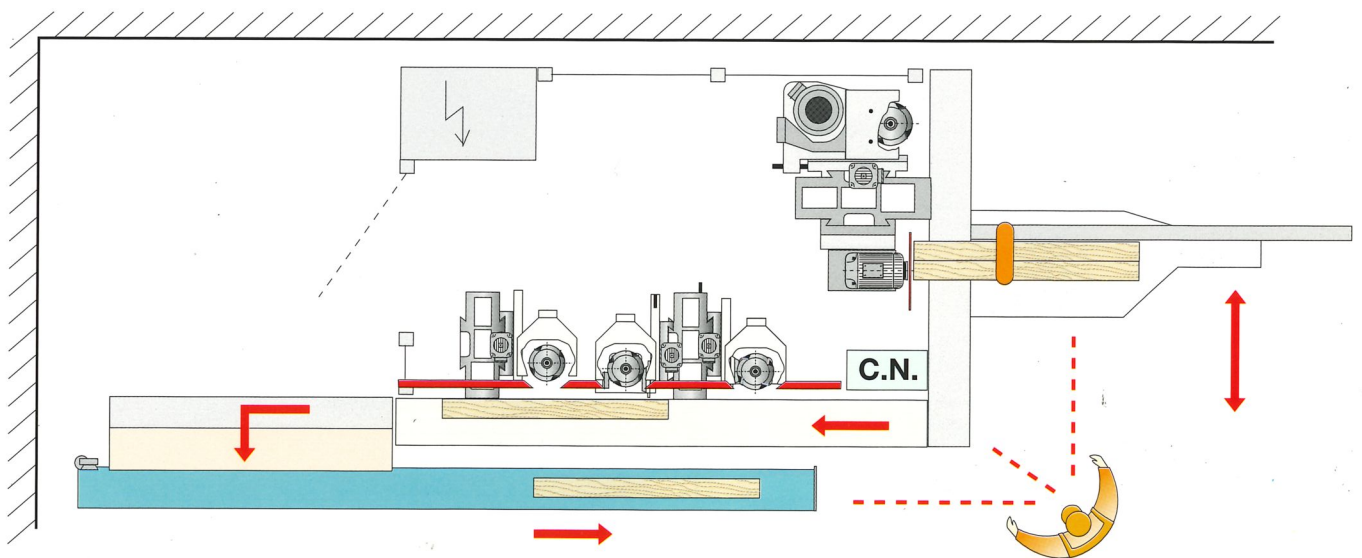
Il dispositivo automatico antischeggia "Jolly" permette di evitare la scheggiatura per tutti gli utensili presenti in fase di tenonatura.

El dispositivo automático antiastilla "Jolly" permite evitar el astillado con todas las herramientas montadas durante trabajos de espigado.



Disponibili fino a tre alberi a profilare di lunghezza 320 mm: tutti gli utensili sono residenti in macchina.

Disponibles hasta tres ejes de perfilado con 320 mm. de largo: todas las herramientas están constantemente montadas en la máquina.



La posizione operatore è stata studiata appositamente per:

- consentire il controllo visivo di tutto il ciclo di lavoro
- mantenere la stessa posizione operatore in ogni fase
- rendere accessibili tutti i comandi
- accostare la macchina alle pareti riducendo al minimo l'ingombro.

La posición del operador ha sido estudiada especialmente para:

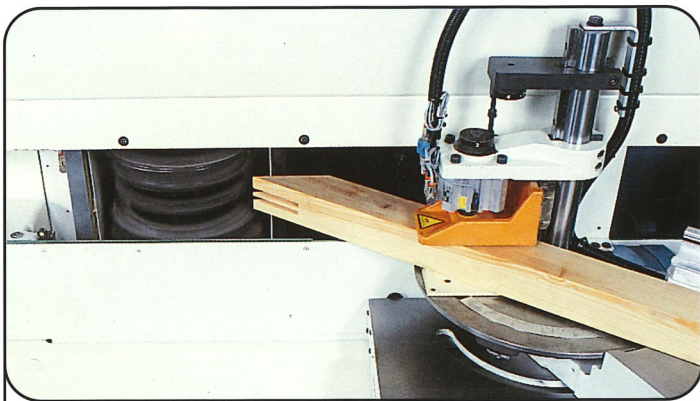
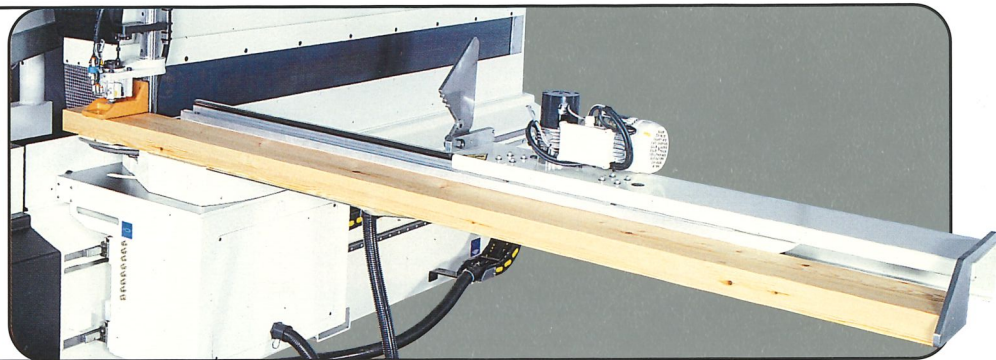
- *permitir el control visual de todo el ciclo de trabajo*
- *mantener la misma posición del operador en todas las operaciones*
- *otorgar mayor accesibilidad a todos los mandos*
- *adosar la máquina a las paredes reduciendo al mínimo el espacio ocupado.*

Wimador

**Opzionali studiati
per la massima competitività**
**Accesorios opcionales estudiados
para la máxima competitividad**

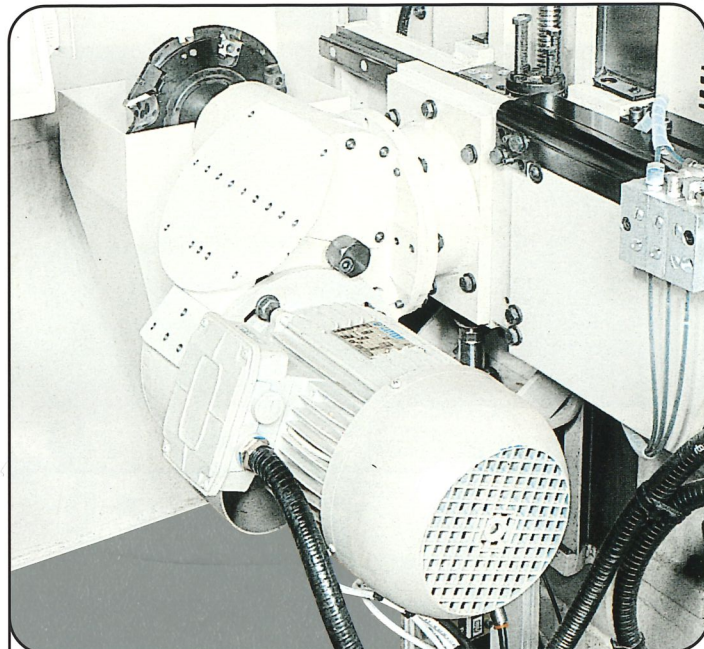
Battuta di lunghezza
pezzo in tenonatura gestita dal CN.

*Tope de largo pieza en espigado
controlado desde el CN.*



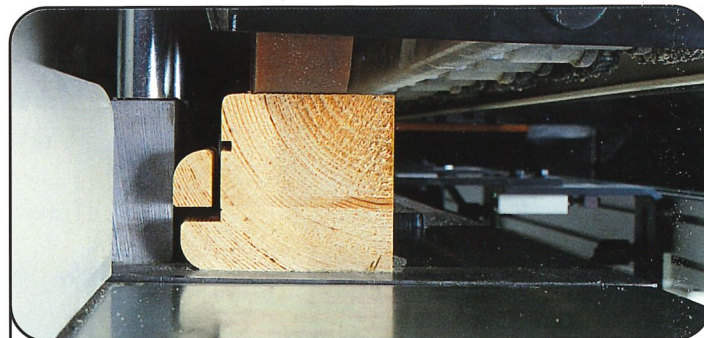
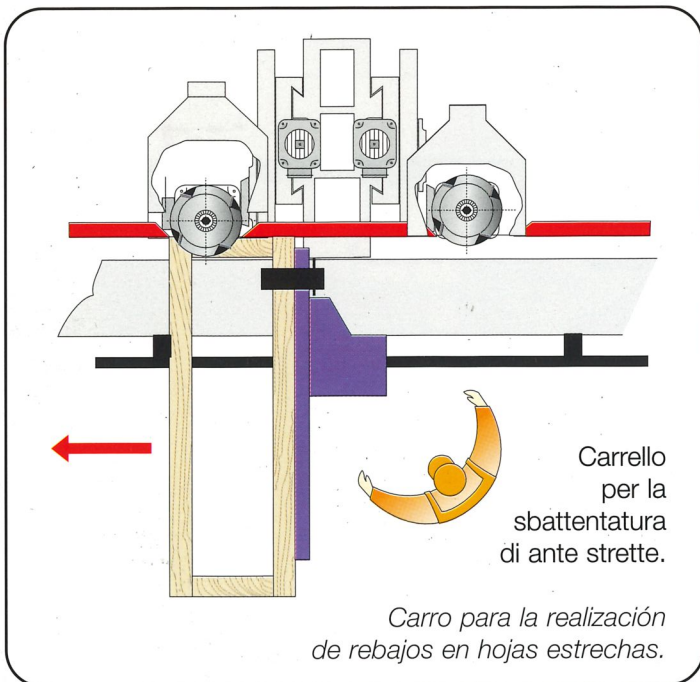
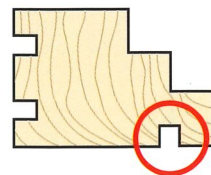
Rotaten: dispositivo automatico per la realizzazione di
tenonature inclinate $\pm 60^\circ$ con gestione CNC.

***Rotaten:** dispositivo automático para la ejecución de
espigados inclinados $\pm 60^\circ$, controlado desde el CNC.*



Albero orizzontale inferiore
per lavorazioni da sotto.

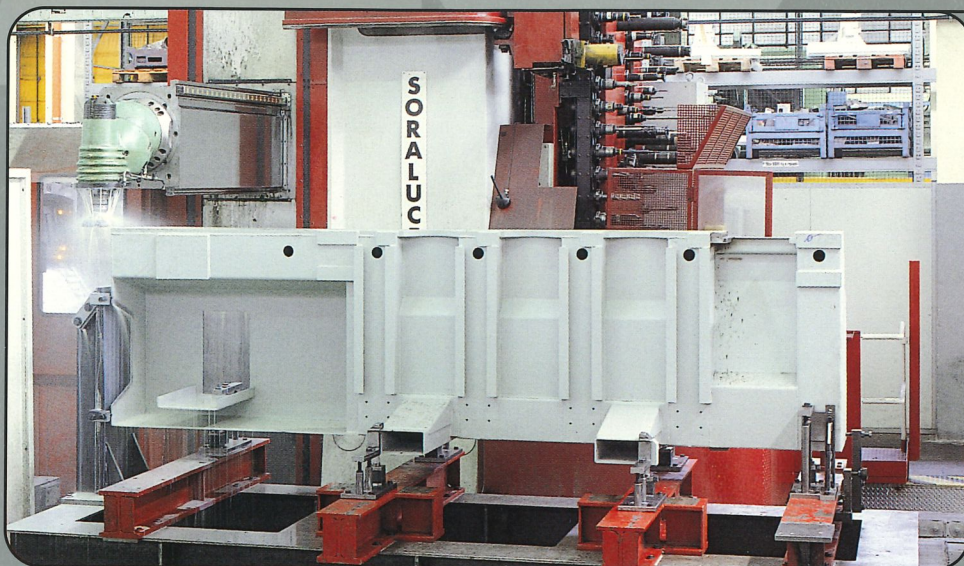
*Eje horizontal inferior
para trabajos desde abajo.*



Gruppo per il recupero del listello fermavetro.
Grupo de recuperación del junquillo.

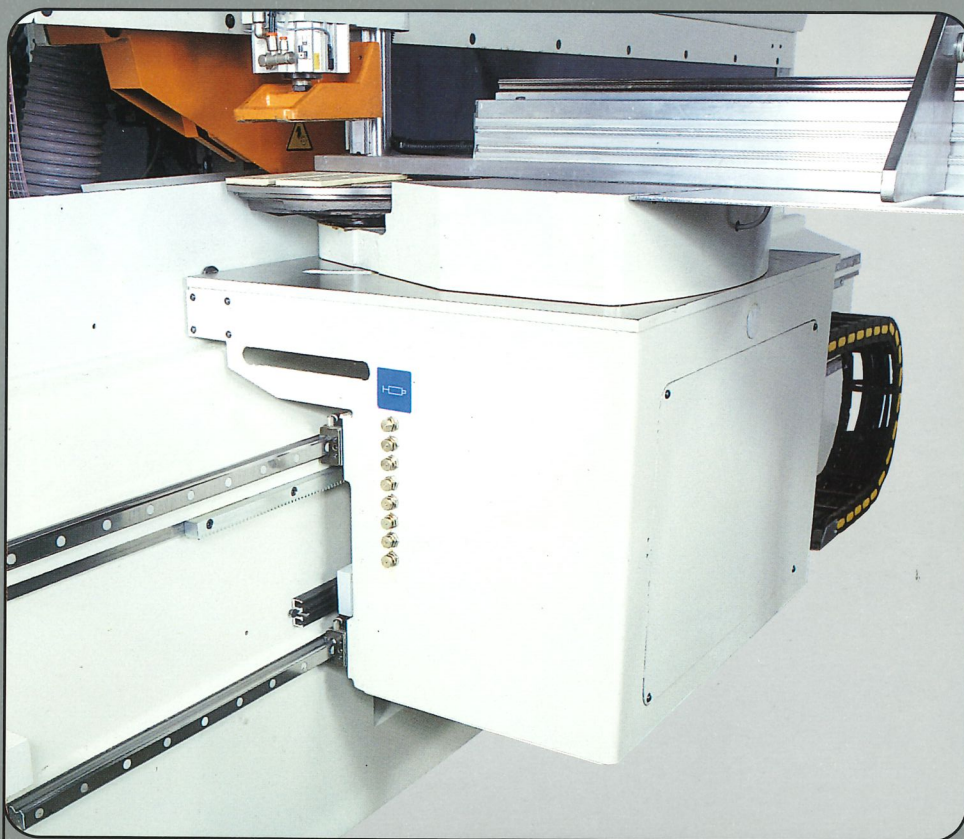
**Moderna tecnologia
per la massima precisione e affidabilità**

***Moderna tecnología mecánica
para la máxima precisión y fiabilidad***



Tutti i particolari costruttivi di Windor 20 sono stati progettati e realizzati con cura, impiegando le più moderne tecnologie per ottenere la massima robustezza, precisione e affidabilità.

Todos los detalles de fabricación de Windor 20 han sido proyectados y fabricados con esmero, empleando la tecnología más moderna para obtener la máxima solidez, precisión y fiabilidad.

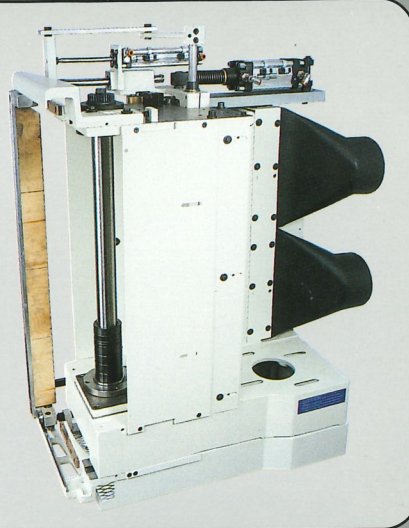
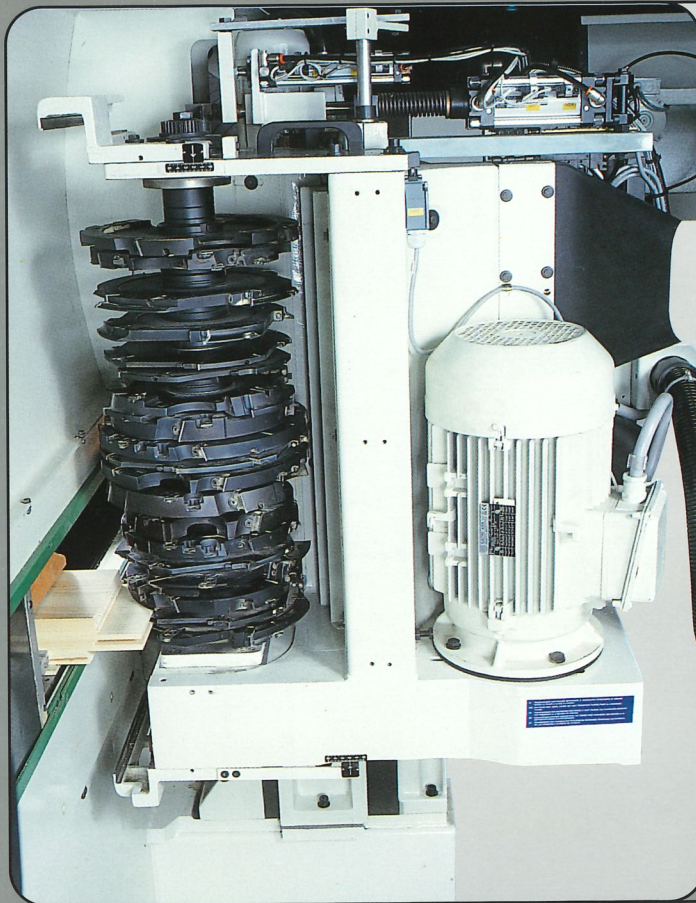


Il movimento del carro a tenonare avviene mediante vite a cremagliera con scorrimento su guide prismatiche.

El movimiento del carro de espigado se produce mediante un tornillo de cremallera y deslizamiento sobre guías prismáticas.

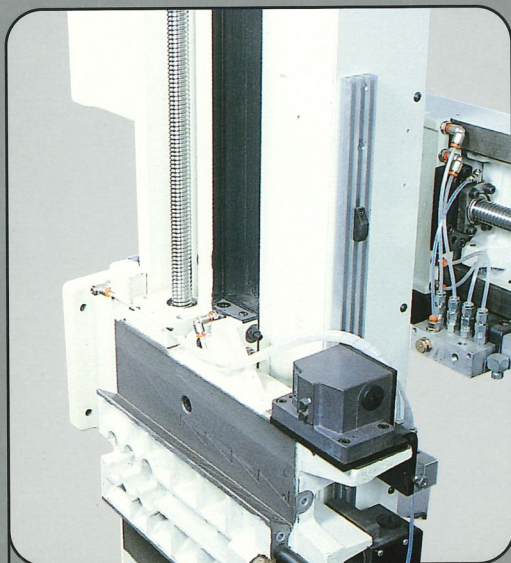
Moderna tecnologia
per la massima
precisione
e affidabilità

*Moderna tecnología
mecánica para
la máxima precisión
y fiabilidad*



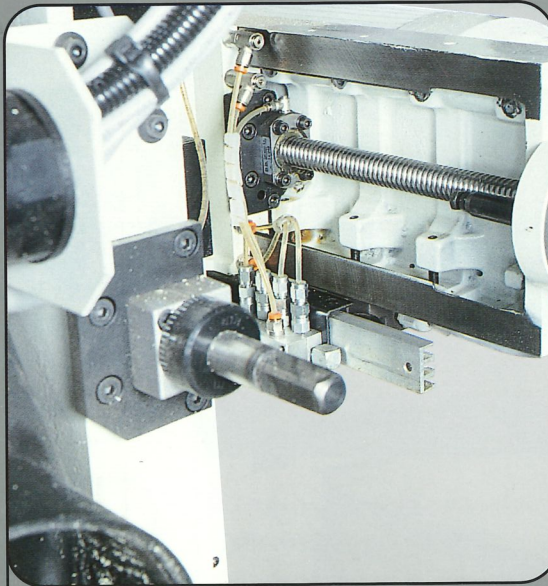
Alberi portautensili
di grandi dimensioni e peso,
garanzia di massima rigidità
e finitura.

*Ejes portaherramientas
de gran tamaño y peso,
garantía de máxima rigidez
y acabado.*



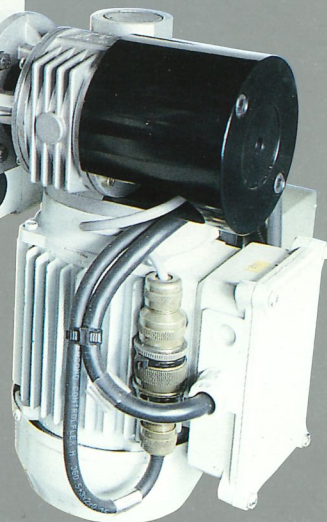
I carri portamandrini
hanno forma a coda di rondine
con scorrimento su turcite
e dotati di lubrificazione forzata.

*Los carros portamandriles tienen
forma de cola de milano
con deslizamiento sobre Turcite
y están dotados
de lubricación forzada.*



Il posizionamento delle unità di lavoro
ad asse continuo avviene mediante
sistema motore, encoder
e vite a ricircolazione di sfere.

*El posicionamiento de las unidades
de trabajo con eje continuo se produce
mediante un sistema formado por motor,
encoder y tornillo de recirculación
de esferas.*



Windor 20

**Tecnologia elettronica
di ultima generazione**

**Tecnología electrónica
de la última generación**

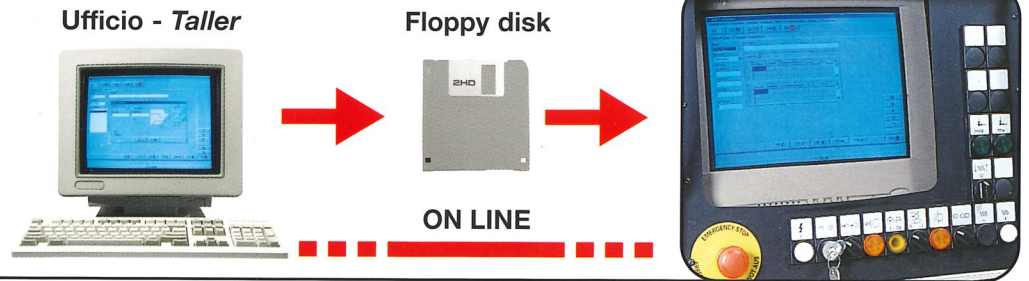
Control 100 PC è il CN della nuova generazione con architettura PC+PLC di tipo commerciale. Il Software **Next** studiato appositamente da SCM rende estremamente semplice il dialogo uomo/macchina.



Control 100 PC es el CN de la nueva generación con arquitectura PC+PLC de tipo comercial. El Software "**Next**", estudiado especialmente por SCM, hace sumamente sencillo el diálogo hombre / máquina.

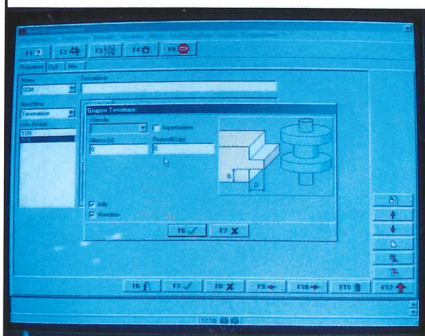
Il CN gestisce automaticamente la commessa di lavorazione.

El CN controla automáticamente el pedido de trabajo.



La programmazione è facile: tutte le operazioni sono guidate direttamente da CN.

La programación es fácil: todas las operaciones están controladas directamente por el CNC.



Il CN gestisce tutte le funzioni ausiliarie quali:

- segnali errori e malfunzionamenti
- informazioni sulla produzione fatta/da fare
- programmazione sequenziale automatica
- teleassistenza.

El CN controla todas las funciones auxiliares como:

- señales de errores y anomalías de funcionamiento,
- informaciones sobre la producción hecha/por hacer,
- programación secuencial automática,
- teleasistencia.



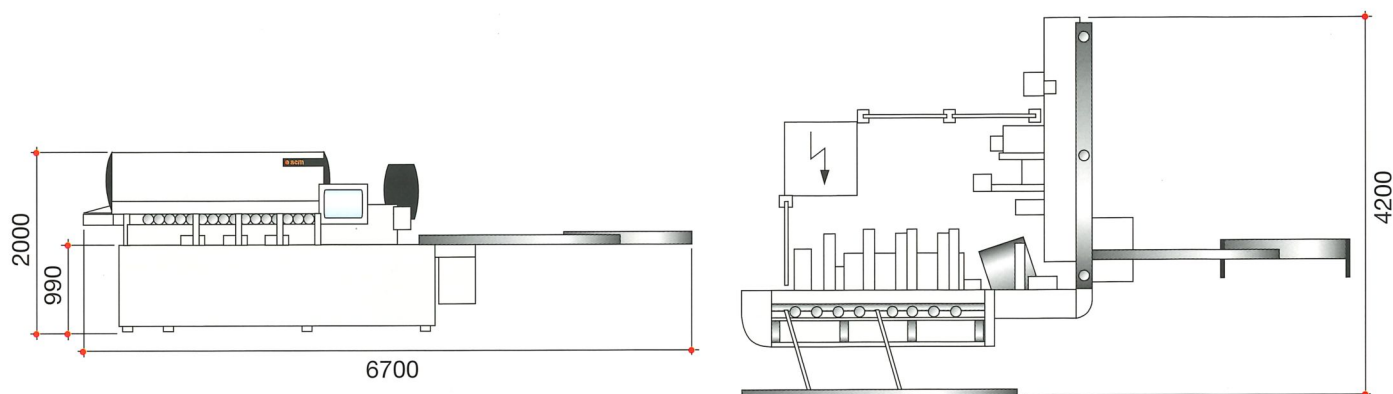
teleservice

CLIENTE



Windor 20

Dimensioni d'ingombro - Dimensiones



Dati tecnici - Datos técnicos

Lunghezza max. lavorabile con riferimento a battuta)	Longitud máxima que puede trabajarse (con referencia en el tope)	mm	2800
Lunghezza minima (interno tenone)	Longitud mínima (interno espiga)	mm	200
Altezza max. pezzo	Altura máx. pieza	mm	140
Altezza min. pezzo	Altura min. pieza	mm	30
Larghezza max. di lavoro	Anchura máx. de trabajo	mm	200
Larghezza min. di lavoro	Anchura min. de trabajo	mm	30
Profondità di spina con diametro max. a tenonare 320 mm	Longitud espiga con diámetro máx. de espigado 320 mm	mm	110
Velocità di profilatura	Velocidad de perfilado	m/min	3÷15
Altezza piano di lavoro in profilatura	Altura mesa de trabajo en el perfilado	mm	850
Diametro ruote di traino in profilatura	Diámetro ruedas de avance en perfilado	mm	110
Interasse ruote di traino in profilatura	Distancia entre ruedas de avance en perfilado	mm	115

Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere modificati, le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

SCM se reserva el derecho de modificar los datos técnicos y las medidas sin previo aviso sin influir la seguridad prevista de la certificación CE.

**Sicurezza,
ciò che devi pretendere**
**Seguridad,
lo que puedes conseguir**



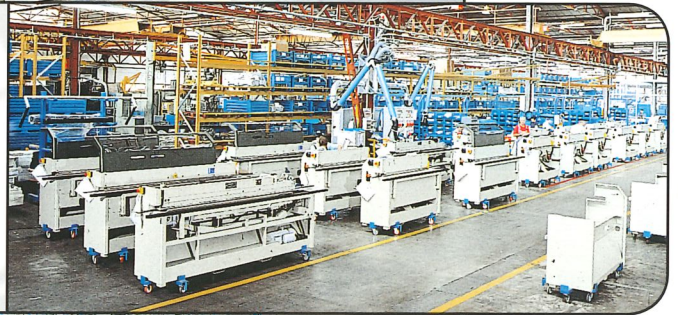
RUMORE - POLVERI / RUIDO - POLVO

Modello Modelo	Emissioni sonore secondo norme ISO/DIS 7960 Nivel de intensidad sonora según las normas ISO/DIS 7960				Emissioni polveri secondo DIN 33893 Emisión de polvo según las normas DIN 33893		
	Posto operatore LAeq [dB (A)] Puesto del operario LAeq [dB (A)]				[mg/m ³]		
	ingresso pezzo entrada pieza		uscita pezzo salida pieza		1a posizione 1a estación	2a posizione 2a estación	3a posizione 3a estación
	vuoto vacío	lavoro trabajo	vuoto vacío	lavoro trabajo			
Windor 20	75,5	81,5	74	76	0,32	0,85	0,28

SCM produce da 50 anni macchine per la lavorazione del legno e costituisce il nucleo storico dell'omonimo gruppo che con 2000 dipendenti, 12 stabilimenti e un'exportazione che copre il 70% della produzione, si colloca tra i maggiori



produttori mondiali del settore. **SCM** produce la più ampia gamma di macchine per la seconda lavorazione del legno, dalle macchine per artigiani ai centri di lavoro CNC, alle grandi linee integrate per la lavorazione del legno massiccio. **SCM** é certificata ISO 9001. In tutto il mondo tecnici specializzati sono in grado di fornire ai clienti, un servizio di assistenza rapido ed efficace avvalendosi anche di un sistema di telediagnosi computerizzata.



SCM, inoltre, si avvale di strutture interne al gruppo quali: il **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** che, utilizzando sistemi avanzati di sperimentazione, permette di assicurare la congruità e il rispetto di tutte le macchine alle più severe normative internazionali e il **CSR - Training Center**, una scuola di formazione professionale finalizzata all'inserimento nell'industria del settore di operatori qualificati provenienti da tutti i paesi.



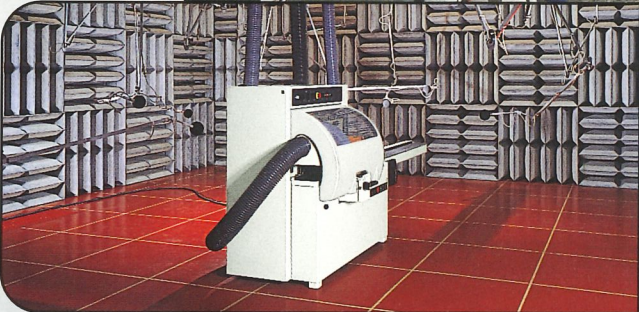
*Desde hace 50 años, **SCM** produce máquinas para el trabajo de la madera y representa el núcleo histórico del grupo SCM que con 2000 empleados, 12 establecimientos y un volumen de exportaciones que representa el 70% de su producción, se sitúa entre los mayores productores mundiales del sector.*



SCM produce la más amplia gama de máquinas para la segunda elaboración de la madera desde las máquinas para el artesano, hasta los centros de trabajo a control numérico y las grandes líneas integradas para la elaboración de la madera maciza.

SCM se certifica según las normas ISO9001.

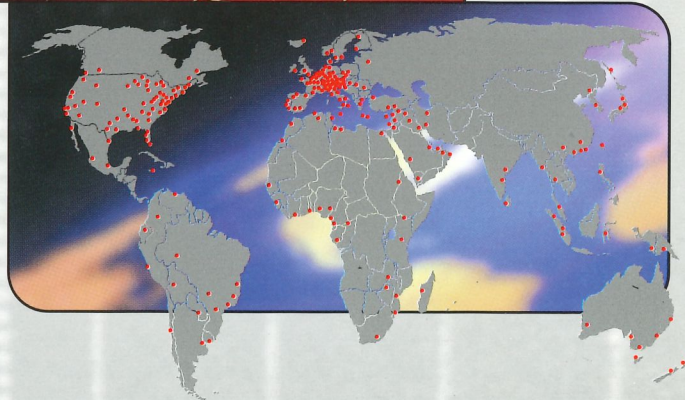
SCM cuenta con un equipo de técnicos especializados, capaces de proporcionar a los clientes un servicio de asistencia rápida y eficaz, pudiendo utilizar un sistema de telediagnos computerizado.



SCM además, utiliza estructuras internas al Grupo SCM como: el **CSR - Consorcio Estudios** e Investigaciones y el - **CSR - Training Center**, una escuela de formación profesional. El **CSR Consorcio Estudios** e

Investigaciones valiéndose de sistemas de experimentación avanzados, asegura que todas las máquinas sean conformes y cumplan las más severas normativas internacionales por lo que concierne a seguridad, ergonomía e higiene medioambiental.

*El **CSR Training Center** tiene como objetivo la formación de operarios cualificados, procedentes de todos los países para la industria del sector.*



R

S

M



SCM GROUP spa - Via Emilia, 71 - 47900 Rimini - Italy
Tel. +39/0541/700111 - Fax +39/0541/700181 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com